

# PRAYER & PRAISE

WYCLIFFE SA

August/September 2013

---

## **RIAAN AND EMESE FERREIRA**

### **Office Admin & Translation, Nigeria**

We are thankful to God for the past couple of months here in Nigeria. Riaan has settled well in his job as office manager and more and more people in the leadership tell us how helpful it is to have him around. He is managing not only the office but several Nigerian staff working at the office.

Emese finished two workshops: a training workshop on discourse analysis, and a translation checking workshop with the Huba team, working on Acts 11-25. This team is coming back at the end of July to finish Acts and start checking Romans.

Unfortunately Riaan's laptop was stolen some weeks ago from his desk in the office. As you can imagine this was a big shock for all of us. Security measures in the office were tightened after this incident, understandably. Unfortunately there have been other instances since then of items being stolen.

Our car has developed a few problems and it's been at the mechanics at least three times since we came back. This just adds to the other stresses and frustrations of living here. It seems that recently the number of things 'going wrong' has increased. We need strength, wisdom and grace to deal with these situations.

## **1 AUGUST**

Praise God for helping Riaan to settle in his job.

## **2 AUGUST**

Give thanks for Emese's two successful workshops.

## **3 AUGUST**

Praise the Lord that their car still functions.

## **4 AUGUST**

Please pray for good relationships with people around them, colleagues, neighbours, and friends.

## **5 AUGUST**

Please pray that God will recover the stolen laptop, or provide for a new one.

## **6 AUGUST**

Pray for the checking of Acts and Romans with the Huba team.

## **7 AUGUST**

Pray for protection, and for wisdom and grace for the daily frustrations.

---

## **8 AUGUST**

Praise God for all the exciting opportunities coming up!

## **9 AUGUST**

Pray for safe travelling during all of Linda's trips.

## **10 AUGUST**

Praise God that it will be

## **LINDA JORDAN**

### **Language Survey, Southern Africa**

As I write this, I am looking forward to nearly three months of travel. I'll be attending a linguistics conference 7-10 July at the University of the Witwatersrand, where I'll be presenting a paper on some of the Angolan languages we've surveyed recently.

Immediately after that, a good friend is coming to

visit for a couple weeks, and we will be travelling together in South Africa. The day she leaves, I will also be leaving for my next language survey trip to Angola to research the San languages of Huíla Province. From Angola, I'm planning to go directly to Namibia to conduct some research in conjunction with the Namibian Bible Society. After that trip, it will already be time for another survey in Angola, so I'll fly straight back to Luanda from Windhoek. Lord willing, this schedule will eventually bring me back to South Africa in late September.

---

## **ANSIE SWANEPOEL**

### **Research Assistant, Southern Africa**

My time in Brazil has been very fruitful so far. I am more comfortable speaking Portuguese and am communicating better. I am thankful for my time here, for my spiritual growth and the many things I have learned.

I will return to South Africa at the end of August. Before that I will attend the SIL Brazil annual conference at the beginning of August. Just before I return, I will attend a week-long course on anthropology, linguistics and church planting, hosted by YWAM. Things also seem to be falling into place for my future assignment.

possible to do the survey in Namibia shortly after surveying related languages in Angola.

## **11 AUGUST**

Pray for wisdom and guidance in planning and carrying out the surveys.

## **12 AUGUST**

Pray for good health and God's protection during Linda's busy schedule.

## **13 AUGUST**

Thank God for Ansie's time in Brazil and all His blessings.

## **14 AUGUST**

Pray that her last couple of weeks in Brazil will be blessed.

## **15 AUGUST**

Pray for Ansie's return to SA and that the Lord will provide suitable accommodation for her.

## **16 AUGUST**

Pray for Ansie to know God's will regarding her future assignment, and for her to be obedient.

---

## **WENDY LOCK**

### **Education, Philippines**

I had a lovely time at home in SA for 6 weeks. I spent most of the time with my parents in Cape Town. It was good to be there for my Dad's first two sessions of chemotherapy. He has been doing amazingly well, which really encouraged my heart and made it easier to return to Manila, knowing how well he has coped so far.

The new school year began on 1 August. I have 22 little 1st Graders beginning the school year with me. Some of them are brand new to Faith Academy. Pray that they will settle well, and that I can give them the love and encouragement they need to make their

## **17 AUGUST**

Praise God for Wendy's special time with her parents and for how well her Dad is doing. Please continue to pray for him.

## **18 AUGUST**

Pray for the start of the school year, for the new children that will transition into Faith Academy, and that Wendy will be an encouragement to them.

transition as easy as possible. Many of them will be in a new country for the first time where so much is different, but it is my prayer that they will find a wonderful safe place at Faith Academy and make many new little friends.

We have a new elementary principal this year that has come from being an administrator at a Christian International School in Ruanda. His name is Trevor Maxwell. Please pray for him as he transitions into Asia, which is very different from Africa, and that God will give him wisdom as he leads the elementary school at Faith Academy. I'm very excited about what God has in store for the new school year ahead.

---

### **TOM & SHARON JACOB** **Furlough, USA**

Greetings from my hometown Sycamore, Illinois. Our furlough is going well but we need more new partners to join the team with us. We are trusting the Lord for sufficient funds for our relocation to South Africa on September 1. Our goods must be shipped from Dar es Salaam to Johannesburg. Please pray that we will transition well to life in South Africa – we need a home and a vehicle.

Please pray for Travis to find a job after his current job finishes at the end of August and for Jordan as he returns to high school at Rift Valley Academy in Kenya in September.

### **HAZEL LARGE** **Literacy Coordinator, Niger**

Life in Niger is always a challenge, and the last few months have been no exception.

The rainy season has taken its time coming, and we have suffered in the continuing heat. It seems to have started now, but we can never be sure that there will be enough for a good harvest. Please pray.

In August we plan to run a workshop on programme planning and finance for our literacy partners. This is important! In order to achieve our

#### **19 AUGUST**

Thank God for the new elementary principal, Trevor Maxwell. Please pray for him.

#### **20 AUGUST**

Pray that the first grade class will become a happy little community and that Wendy will be able to meet their needs.

---

#### **21 AUGUST**

Pray for new partners to join the Jacobs' team.

#### **22 AUGUST**

Pray for funds for their relocation and for a good transition to life in SA.

#### **23 AUGUST**

Pray for safe transportation of their goods from Dar es Salaam to Johannesburg.

#### **24 AUGUST**

Tom and Sharon need a home and a vehicle in SA. Pray for the Lord's provision.

#### **25 AUGUST**

Pray for another job for Travis, and for Jordan at Rift Valley Academy in Kenya.

---

#### **26 AUGUST**

Pray for good rains and a rich harvest in Niger.

#### **27 AUGUST**

Pray that the literacy partners will put into practice what they learnt at the training workshop, and that they will follow through on their plans.

goals, our partners need to achieve theirs. The goal will be for them to formulate a plan for themselves and for people to learn to read and write.

In September I will be travelling to South Africa to attend my niece's wedding, thanks to a generous anonymous donation. I'll be there for a month on holiday.

---

## **ROY & ROSE TIBBIT**

### **Administration, South Africa**

We enjoyed the school holidays at home with the children. The girls were involved in a holiday club and have been enjoying Michelle Neuhaus, a student volunteer from Switzerland who is staying with us for six weeks. Michelle will be helping out at Maranatha Christian School for three weeks, relating to the students and sharing opportunities to get involved in the Bible translation vision.

So far we have about three quarters of the money we need for a car and we have found the one we would like to buy. Please pray.

I have been working on a project called Africa Alive with Jennifer Melnick which Wycliffe launched on 1 August. Africa Alive involves Karen Floor and a team climbing Mount Kilimanjaro in September (13 – 21). During the seven day climb, a different language group in southern Africa without the Bible will be the prayer focus for each day. The Africa Alive information will be on the Prayer Finishers website and we will use Twitter and Facebook to keep people informed about the daily progress of the climb.

---

## **KEITH & WILMA FORSTER**

### **Translation, Central America & USA**

Thank you for your prayers over the last several months. It was an amazing experience to have people around the world uniting in prayer for my (Keith's) recovery and for the translation project. God has been faithful to bring healing. We were able to travel back to Panama on 1<sup>st</sup> June. As planned, the translation

## **28 AUGUST**

Pray that Hazel will have a good break in SA, and that her niece's wedding will be a joyful time.

## **29 AUGUST**

Praise the Lord for the donation enabling Hazel to travel to SA.

## **30 AUGUST**

Praise the Lord for a good holiday and give thanks for Michelle and how well she fits into the family.

## **31 AUGUST**

Give thanks for the money received thus far for their car. Please pray for the rest of the funds needed.

## **1 SEPTEMBER**

Praise God for what He is going to do through the Africa Alive project. Pray for Karen and the team as they climb Mt. Kilimanjaro.

## **2 SEPTEMBER**

Pray for good health, stamina and protection for each climber.

## **3 SEPTEMBER**

Pray for the language groups in southern Africa without the Bible.

---

## **4 SEPTEMBER**

Give praise for God's answer to prayer in restoring Keith's health.

## **5 SEPTEMBER**

Praise God for the enthusiastic response of the Kuna to the children's

team disbanded in January, but one of the team, Jaime Rios, continues to work with us on the final checks of the manuscript. We have in hand an actual paper copy (“dump draft”) of the complete Kuna Bible. The “dump draft” is an exact copy of the way the Bible will appear in its final draft. Jaime and we are responsible to read through the whole manuscript and make sure that it is correct in every detail. Believe it or not, occasionally in a read-through of the “dump draft” it is discovered that a sentence, phrase, or section was inadvertently omitted! Please pray for alertness and accuracy.

In the midst of reading through the “dump draft,” we are packing for a major move. Yes, the time has come for us to transition to Texas. Moving day is set for 20 August. We covet your prayers as we settle into life in the US. We are moving to a comfortable, two-bedroom flat on the Wycliffe campus in Dallas, Texas...an apartment complex which Wycliffe maintains for retired missionaries.

The children’s Bible story book, *Favorite Bible Stories*, for which you prayed, arrived in Panama in July. It is BEAUTIFUL! We are delighted by the excitement on Kuna faces when they see this lovely book...the first hardback, children’s book in the language. In addition, we are overwhelmed with gratitude for some generous gifts for the publication of 15,000 Kuna Bibles. What a thrill to have the required funds in hand for the Kuna Bible to go to press.

We deeply appreciate your faithful prayers for us, for the Kuna people, and for God’s provision which means that very soon the Kuna people will be holding God’s Word in the language of their heart.

book, *Favorite Bible Stories*, and for the many copies which have already been sold.

#### **6 SEPTEMBER**

Praise the Lord for His provision of the funds for the publication of the Kuna Bible.

#### **7 SEPTEMBER**

Pray that a good distribution plan will be developed to get the Bible story book to the far reaches of Kunaland so that boys and girls, and men and women, will come to know who Jesus is and His plan for their lives.

#### **8 SEPTEMBER**

Pray for the final checks of the Bible manuscript and that it will soon be cleared for publication.

#### **9 SEPTEMBER**

Pray for Keith and Wilma as they transition to life in Texas.

---

### **SEBASTIAN & KAREN FLOOR**

#### **Translation & Administration, Southern Africa**

We are so aware of God’s many blessings, as we pause to take stock of the first half of this year. Thank you for praying with us for new partnerships in the region. Several new Bible translation projects have begun this year, and we rejoice in God’s goodness in opening the way. Please continue to pray for the big challenge of getting visas! Especially for Angola, the visa application process involves a huge amount of stress, which often results in the cancellation of air tickets and the inevitable domino effect of changes to arrangements with others.

#### **10 SEPTEMBER**

Praise God for health and energy to keep up with the pace and heavy travel schedule.

#### **11 SEPTEMBER**

Pray for grace to endure the challenges of visa applications. Give praise that no amount of red-tape can stand in God’s way!

We would also value prayer for a new project, called "Africa Alive", launched in August. This involves some exciting initiatives, led by competent young people, to raise awareness and support for the remaining translation needs in southern Africa. Pray that the planning committee can meet all the deadlines, and that their efforts will inspire the nation to see the challenge of bringing God's Word of Hope to Africa as doable, by God's grace.

---

**LEN & GILL ALLWRIGHT**  
**Administration, Australia**

If you prayed about Sharon's wedding on 6 July, thank you! The day was cool but beautifully sunny, allowing for good outdoor photography. Despite a very stressful previous week, Sharon was a radiantly beautiful bride and George positively glowed. All the speeches, but theirs in particular, gave glory to God who had brought them together and brought them healing and transformation. We had a marvellous day!

June 24 to 28 was the Probe course in Sydney. Six students attended this short introduction to linguistics, language learning and translation. We did not teach but were responsible for all the preparations and some of the logistics, including collecting two staff members and one student from the airport, on different days. All six students were very interested in what they heard and some are hoping to apply to Wycliffe later.

In recent months we have had interviews with two delightful couples who are applying to work with Wycliffe. A young couple are planning to teach missionaries' children and the other older couple are looking at various supporting roles. Pray for these couples as they make complicated decisions and preparations towards going overseas next year.

---

**ROELIE VAN DER SPUY**  
**Language Programs Services Manager, Asia & SA**

**TOY!** That is the local word for a wedding celebration and what has been on our minds for the last few months. Our first child, Johannes, was married to Hanli at the beginning of September. We all played some role in the wedding. They asked their dad to be their pastor as well. The sermon was from Hosea,

**12 SEPTEMBER**

Praise God for inspiring the Africa Alive project, and for the young people who have answered the call to get involved.

**13 SEPTEMBER**

Pray for the young people's faith to grow as they watch God at work!

**14 SEPTEMBER**

Praise God for His loving kindness to the Allwrights and their family.

**15 SEPTEMBER**

Please pray for Sharon and George as they make all the adjustments that marriage requires.

**16 SEPTEMBER**

Praise God for excellent teaching staff and for using Probe to reach potential Wycliffe members.

**17 SEPTEMBER**

Pray that each student who attended Probe will experience God's clear leading in the future.

**18 SEPTEMBER**

Pray for the couples who are applying to work with Wycliffe, for God's guidance and enabling as they make preparations.

---

**19 SEPTEMBER**

Praise the Lord for Johannes and Hanli's wedding! Give thanks that everything was blessed, there were even friends from overseas.

showing God's love to us, showing that the wedding is much more than two people falling in love, but it is a sign of God's loving relationship with his bride, the church. No matter how bad we as the church are, God will always love us and be at our side. Susanne, being the older sister, played a mother-like role, and Dawid, the little brother, was the best man!

Coming back for the wedding started a new time in my life. I do not have a work permit for the field anymore. I will stay in SA for about six weeks and just go back for a workshop and some meetings in St Petersburg. In the meantime, I will be working electronically with my translation team, and enrol for the study programme in Translation. Please pray that it will bear much fruit in my growth to become a Translation Consultant. Another item I would appreciate prayer for is the negative influence that the exchange rate has had on my already low usable income.

I realise that, since losing Sandra, my children need me to be near to them. With my changing role, I can now actually work from SA. Praise the Lord with me for the privilege of being close to my children in SA, while I am doing my work!

## **20 SEPTEMBER**

Pray for the adjustment in the way that Roelie will be working with his translation team.

## **21 SEPTEMBER**

Pray for the preparations for Roelie's studies.

## **22 SEPTEMBER**

Pray for Roelie's travels that may increase due to being based in SA.

## **23 SEPTEMBER**

Praise the Lord with Roelie for the privilege of staying in SA, close to his children.

## **24 SEPTEMBER**

Pray for an increase in his income to offset the negative effect of the high exchange rate.

---

## **HARRY & ELSBETH BRASEM**

### **Europe Area Administration, South Africa**

We would appreciate prayer for Europe Area Director, Frank Lautenschlager, and other members of his team who have to find alternative sources for the funding of projects. The recession continues to impact missions worldwide. Funding from the US is no longer possible, and this has serious consequences for several projects, e.g. the East European Scholarship Fund, as well as training and assisting the different Wycliffe Organisations in Europe and Eastern Europe.

## **25 SEPTEMBER**

Please pray for the Europe Area leader and staff as they seek alternative sources for the funding of projects in Europe.

---

## **DURK & SANDY MEIJER**

### **Scripture Engagement Specialist, Southern Africa**

Naro, !Xoon, //Gana, /Gui, Khwedam, Damara, Sekgalagadi, Setswana, Herero, Afrikaans, English These were the languages used in the 5 workshops on my last trip to Namibia and Botswana to tell stories from the Bible. It was beautiful to see people enthusiastically telling, acting out, and singing Bible stories from their heart, working hard to keep it biblically accurate, finding words that communicate

## **26 SEPTEMBER**

Please pray that the results of the Bible Storying workshops will be like a wild fire among the peoples of Botswana and Namibia.

## **27 SEPTEMBER**

Please pray for safety as

clearly and naturally, and experiencing the truths the stories were teaching them. For me it was like running a marathon, facilitating 5 workshops in a row, sometimes through two translators, while mentoring a young man from Cameroon, and travelling to four different places between two hours and two days apart. The two day trip involved a pick-up truck that needed repairs, a lift on an 18-wheeler through the Kalahari Desert, a ride with a pastor from the Botswana border, a ride with a package delivery service, and finally the remainder of the trip with my colleague from the Namibian Bible Society. We had to slow down for hundreds of warthogs and a few kudus. In New Xade, Botswana, the workshop participants right away started a weekly storying club, while in Outjo, Namibia, at least one participant used the story the next day in church. Even the Naro Bible translator from the Netherlands started telling his story at least once every day.

Durk travels a lot, and for God's peace and protection for Sandy and their family, especially when Durk is away.

---

## **JUNE DICKIE**

### **Furlough, South Africa**

We recently completed a 10-week Alpha course with a group of women prisoners at Pollsmoor. It went well and was a significant time for most of the ladies. We plan to continue with a post-Alpha course from August to October, focusing more on forgiveness and getting Scripture into use (through stories, songs, drama, art, memorisation, etc.). Our main concern is that the ladies learn to lean on the Lord and the promises of His Word, so that they can stand firm when they leave prison.

On the personal front, I am in discussion with leadership about my new assignment. Please pray for things to fall into place well. There has been no news of the shipment of the Kimwani Scriptures so I would value ongoing prayer for their safe arrival in Mozambique and no problems with their importation.

## **28 SEPTEMBER**

Praise God for the Alpha course at Pollsmoor. Pray for the next course, that it would help the ladies to become stronger in trusting Jesus.

## **29 SEPTEMBER**

Please pray about June's new assignment – for a clear path ahead.

## **30 SEPTEMBER**

Pray for protection for the Kimwani Scriptures, all the way to the hands of the people.



**PostNet Suite 30, Private Bag X1, Edenglen 1613**

**Phone: 011 452-2714/5**

**Fax: 088 011 452-2715**

**Email: [wycliffe\\_sa@wycliffe.org](mailto:wycliffe_sa@wycliffe.org)**

**Website: [www.wycliffe.org.za](http://www.wycliffe.org.za)**

**Standard Bank, Kempton Park**

**Bank code: 012442, Account number: 020263309**

**Please reference both name of donor and recipient**



